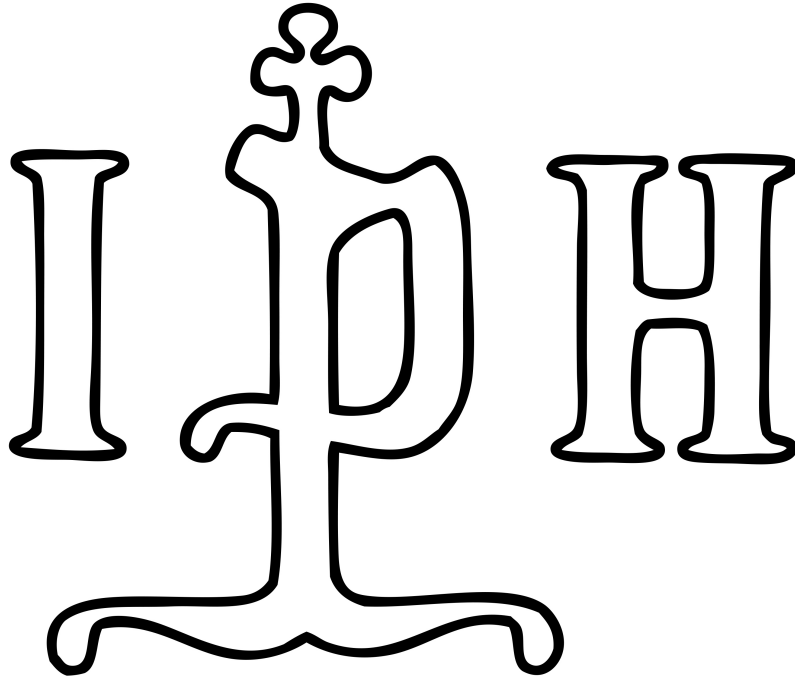


Volume 23, Year 2019, Issue 1



## PAPER HISTORY

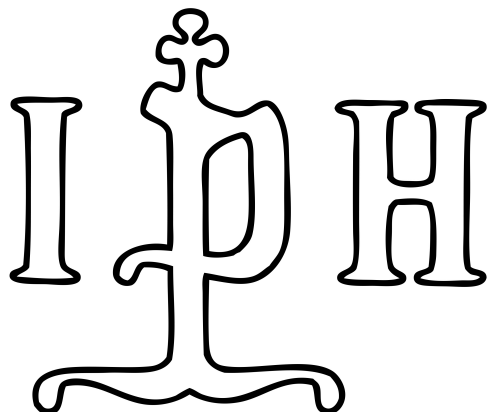
JOURNAL OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PAPER HISTORIANS

ZEITSCHRIFT DER INTERNATIONALEN ARBEITSGEMEINSCHAFT DER PAPIERHISTORIKER

REVUE DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES HISTORIENS DU PAPIER

[www.paperhistory.org](http://www.paperhistory.org)

ISSN 0250-8338



<b>Editors</b>	Patricia Engel Aude Argouse
<b>Co-editors</b>	<b>IPH-Delegates</b> Dr. Maria Del Carmen Hidalgo Brinquis Spain Dr. Claire Bustarret France Dr. Józef Dąbrowski Poland Jos De Gelas Belgium Kari Greve Norway Stephen R. Hill United Kingdom Dr. Sidney Koretsky USA Paola Munafò Italy Dr. Maria José Ferreira dos Santos Portugal Dr. Maria Stieglecker Austria
<b>Layout</b>	Anne Marquet

## Content / Inhalt / Sommaire

- 3** Letter of the president / Brief der Präsidentin / Lettre de la présidente  
**Anna-Grethe Rischel**
- 5** Letter by the new editors / Brief der neuen Redaktion / Message des nouvelles éditrices  
**Patricia Engel and Aude Argouse**
- 7** Announcement  
IPH Congress 2020 Planning Committee
- 8** The Provenance of paper –  
Analysis of A Syriac Service Book and other Syriac manuscripts in the Turfan Collection  
**Anna-Grethe Rischel**
- 14** In memoriam Elaine Koretsky
- 15** In memoriam Rev Dr Richard L .Hills
- 16** In memoriam Louis André
- 18** In memoriam Alan Crocker
- 20** European watermarks in Hispanic America  
**Marta Soliva Sánchez**
- 22** Guidelines for authors

### Deadlines for contributions: 1st January and 1st June

President	Anna-Grethe Rischel
Präsident	Stenhoejgaardsvej 57
President	DK-3460 Birkerød Denmark + 45 24 60 28 60 <a href="mailto:rischel@privat.tele.dk">rischel@privat.tele.dk</a>
Secretary	Anne Marquet
Sekretariat	Avenue de la Couronne 96
Secrétaire	B-1050 Brussels Belgium + 32 486 79 45 75 <a href="mailto:secretary@paperhistory.org">secretary@paperhistory.org</a>
Treasurer	Jos De Gelas
Kassier	Begijnbosstraat 60
Trésorier	B-1653 Dworp Belgium + 32 477 60 29 50 <a href="mailto:jdgivw@gmail.com">jdgivw@gmail.com</a>

## LETTER OF THE PRESIDENT

Dear members of IPH,

In September we can celebrate the 60 years' anniversary of IPH, the International Association of Paper Historians that was founded 1959 in Bamberg September 19-21. This was the first important step into internationalization of paper historical research as a scientific discipline. Today our Honorary Member Dr. Wolfgang SCHLIEDER is the only one still among us of the 12 initial founders of IPH from Switzerland, Holland and Germany.

The idea of an association of paper historians had already been suggested more than hundred years ago by E. de WITTE, the young Belgian student of book- and paper history. In 1912 he distributed the first invitations to the creation of an international association of paper historians and researchers of watermarks. World War I - 1914-1918 and World War II - 1940-1945, however, stopped and delayed the planning and organization of the international association nearly fifty years.

IPH is today represented in 33 nations by individual members and institutions. Thanks to the activities of IPH members in national and international conferences and publications of their articles, numerous new members with interest in paper history from Holland, Denmark, Belize, United States of America, Germany, Brazil, France and Greece have joined IPH in 2018. Next year we can look forward to meet each other in USA at the 35th IPH Congress that will take place September 15-18, 2020 in Washington, D.C.

## BRIEF DER PRÄSIDENTIN

*Sehr geehrte IPH Mitglieder,*

*Im September können wir den 60. Geburtstag von IPH feiern. Die Internationale Vereinigung der Papierhistoriker wurde in den Tagen um den 20. September 1959 in Bamberg gegründet. Das war der erste Schritt auf dem Weg zur Internationalisierung der Disziplin und ihrer Forschungsarbeit. Heute ist von den 12 Gründer/innen aus der Schweiz, Holland und Deutschland, nur noch unser Ehrenmitglied Dr. Wolfgang SCHLIEDER unter uns.*

*Die Idee eine Vereinigung von Papierhistorikern zu begründen, war bereits vor mehr als 100 Jahren durch den jungen belgischen Studenten der Buch-*

*Announcement of this congress is already to be found on [www.paperhistory.org](http://www.paperhistory.org); more information from the organizers will be published in our periodical IPH Paper History and on the website.*

*The loss of faithful and dear members of IPH and of national associations of paper historians is most depressing, but unavoidable. In this issue of IPH Paper History obituaries illustrate the sad news that reached us of the deaths of Professor, Dr. Alan CROCKER and Honorary Member Rev Dr Richard L. HILLS from United Kingdom, of Honorary Member Elaine R. KORETSKY from United States of America and of Louis ANDRÉ from the French Association AFHEPP.*

*As editor since 2009 of the restarted periodical IPH Paper History it is time for me to retire in spite of the very inspiring work with contacts to the authors during this period. It was, however, a great relief for me that Patricia ENGEL and Aude ARGOUSE already at the General Meeting 2016 in Valencia expressed interest in editorial work.*

*I now welcome them as the new editors of IPH Paper History that from 2019 will take over the responsibility for the editing of the periodical. Please notice the information with new ideas, call for papers and guidelines to be followed for the periodical and send your suggestions of articles and other information for publications before deadlines to [patricia.engel@hotmail.com](mailto:patricia.engel@hotmail.com) and [oddargo@gmail.com](mailto:oddargo@gmail.com)*

Anna-Grethe RISCHER

*und Papiergeschichte, E. de WITTE, vorgeschlagen worden. Im Jahr 1912 verteilte er die ersten Einladungen, um eine internationale Gemeinschaft der Papierhistoriker und Wasserzeichenforscher ins Leben zu rufen. Die beiden Weltkriege verzögerten seine Initiative dann um fast 50 Jahre.*

*Heute ist die IPH durch individuelle Mitglieder und Institutionen in 33 Ländern vertreten. Dank der regen Beteiligung der Mitglieder in nationalen und internationalen Konferenzen und Publikationen konnten im vergangenen Jahr neue Mitglieder aus Belize, Brasilien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Holland und den Vereinigten*

*Staatens von Amerika interessiert und dazugewonnen werden.*

*In Vorfreude schauen wir auf unser Treffen im kommenden Jahr in den USA. Der 35. IPH Kongress wird vom 15.-18. September 2020 in Washington DC stattfinden. Die Ankündigung ist bereits unter [www.paperhistory.org](http://www.paperhistory.org) online. Die Details werden sowohl im Periodikum der IPH als auch im Internet publiziert.*

*Der Verlust von treuen und lieb gewonnenen IPH Mitgliedern ist betrüblich, wenn auch nicht vermeidbar. In dieser Ausgabe von IPH Paper History wollen wir die Nachrichten vom Ableben von Prof. Dr. Alan CROCKER und Rev. Dr. Richard L HILLS aus Großbritannien, unserem Ehrenmitglieds Elaine R. KORETSKY aus den USA und Louis ANDRÉ von der französischen AFHEPP mit Ihnen teilen.*

*Nachdem ich seit 2009 das neu aufgenommene Periodikum IPH Paper History herausgegeben habe, ist es für mich Zeit, diese inspirierende Aufgabe und den Kontakt mit den Autoren abzugeben. Es bedeutete eine große Erleichterung für mich, dass Patricia ENGEL und Aude ARGOUSE bereits in der Generalversammlung 2016 in Valencia ihr Interesse an der Herausgeberarbeit bekundeten. Ich begrüße sie nun als neue Herausgeber der IPH Paper History, die ab 2019 die Verantwortung für die Herausgabe des Periodikums übernehmen. Bitte beachten Sie die diesbezüglichen Neuerungen, den Call for Papers und die Richtlinien für Autoren und schicken Sie ihre Beiträge rechtzeitig an [drpatriciaengel@gmail.com](mailto:drpatriciaengel@gmail.com) and [oddargo@gmail.com](mailto:oddargo@gmail.com)*

*Anna-Grethe RISCHEL*

## LETTRE DE LA PRÉSIDENTE

Chers membres de l'IPH,

En septembre, nous allons pouvoir célébrer le 60e anniversaire de l'IPH, Association internationale des historiens du papier, fondée vers le 20 septembre 1959 à Bamberg. C'était la première étape sur la voie de l'internationalisation de la discipline et de ses travaux de recherche. Aujourd'hui, sur les 12 fondateurs suisses, hollandais et allemands, seul notre membre honoraire Dr. Wolfgang SCHLIEDER est parmi nous.

L'idée d'une association d'historiens du papier avait déjà été suggérée il y a plus de cent ans par E. de WITTE, alors jeune étudiant belge en histoire du livre et du papier. En 1912, il distribua les premières invitations à créer une association internationale d'historiens du papier et de chercheurs en filigranes. Les deux guerres mondiales ont ensuite retardé son initiative de près de 50 ans.

L'IPH est aujourd'hui représentée dans 33 pays par des membres individuels et par des institutions. Grâce à la participation active de ses membres à des conférences et publications nationales et internationales, de nouveaux membres du Belize, du Brésil, du Danemark, de l'Allemagne, des États-Unis d'Amérique, de la France, des Pays-Bas et de la Grèce ont été attirés et intéressés l'année dernière. Nous attendons avec impatience notre rencontre de l'année prochaine aux États-Unis. Le 35e Congrès de l'IPH se tiendra du 15 au 18 septembre 2020 à

Washington DC. L'annonce est déjà en ligne sur le site [www.paperhistory.org](http://www.paperhistory.org). Les détails seront publiés à la fois dans le périodique de l'IPH et sur Internet.

L'annonce de la disparition de membres fidèles et chers à l'IPH et aux associations nationales d'historiens du papier est des plus tristes, mais malheureusement inévitable. Dr. Alan CROCKER et notre membre honoraire Rev Dr Richard L. HILLS de Grande-Bretagne, notre membre honoraire Elaine R. KORETSKY des États-Unis, et Louis ANDRÉ de l'AFHEPP de France nous ont quittés.

A la tête depuis 2009 du redémarrage de la publication périodique de l'IPH, il est temps pour moi de prendre ma retraite et d'abandonner un travail collaboratif très enthousiasmant pendant toutes ces années. J'ai cependant été très soulagée que Patricia ENGEL et Aude ARGOUSE aient manifesté leur intérêt de poursuivre le travail éditorial lors de l'Assemblée générale de l'Association qui s'est tenue en 2016 à Valence. Je leur souhaite la bienvenue en tant que nouvelles rédactrices en chef de la revue de l'IPH. Elles assumeront la responsabilité de l'édition du périodique à partir de 2019. Veuillez prendre note des nouveaux développements, de l'appel à communications et des normes éditoriales à l'attention des auteurs et envoyez vos contributions à [drpatriciaengel@gmail.com](mailto:drpatriciaengel@gmail.com) et [oddargo@gmail.com](mailto:oddargo@gmail.com) en temps utile.

Anna-Grethe RISCHEL

## LETTER BY THE NEW EDITORS

Dear colleagues,

At the last general assembly of IPH in Ghent we had the great honour to take over the editorship of the periodical and during the interim meeting in Vienna in January 2019 we took a decision to make our periodical into a peer reviewed periodical. We believe that this is a good offer to everyone who writes articles as we are all more and more obliged to publish in peer reviewed papers. At the same time, the feedback should include interesting added information which should also be of particular interest for the author and at the same time this procedure should guarantee a high quality of the periodical.

The articles therefore should be handed in in time, i.e. on 1st January of every year for the spring issue and on 1st June each year for the autumn issue. After the article reaches us we will create a version without the authors' names and affiliation and send this version to peers. This way the peers are able to focus on the text without knowing who the author is. The peers are well known experts in various relevant fields, such as historians, conservators and scientists. The list of the peers is available online on our webpage [www.paperhistory.org](http://www.paperhistory.org). However the author does not know who of the many peers will receive his/her article. The peers will receive a questionnaire with the usual questions to be answered such as "Is the information genuine and new?", "Is the style appropriate for publications of this type?", "Is the relevant literature mentioned or are some articles missing and, if so, which are not mentioned" and "Would you recommend the paper for publishing or would you recommend it for

## BRIEF DER NEUEN REDAKTION

Liebe Kolleginnen und Kollegen,  
auf der Generalversammlung der IPH in Ghent hatten wir die große Ehre die Herausgeberschaft des Periodikums zu übernehmen; im Interims Meeting im Januar 2019 wurde dann die Entscheidung gefällt unser Periodikum auf Peer review umzustellen. Wir halten das für ein gutes Angebot an die Autorenschaft, da wir alle vermehrt in dieser Richtung gefordert sind. Außerdem enthalten die Rückmeldungen der Peers interessante Informationen,

publishing with changes and, if so, what changes should be made?" Language corrections are not the obligation of the peers, but the authors must send fully proof read and properly formatted articles. To facilitate this, we have published the author's guidelines on the website. We also would like to emphasize that reformatting is not our task and we would send articles with inappropriate formatting back to authors, asking them to ensure their formatting according to the style of our periodical.

After the articles are duly reviewed, authors receive the peer review and are asked to follow the suggestions. We will allow some two weeks required changes, if any. We also would like to emphasize that we must be strict with deadlines applicable for all the stages of this work.

Finally, we will ask every author to provide, and, together with handing in the article, send us a paper version of, his/her confirmation that he/she holds all rights to photos and data and gives us the permission to print them as well as the statement that anything originating from other sources is quoted properly and the source is given.

This manually signed paper version of the statement must also carry the author's address and the date and should be sent to the Editors of IPH Paper History periodical.

Please feel encouraged to hand in your articles at [drpatriciaengel@gmail.com](mailto:drpatriciaengel@gmail.com) and [oddargo@gmail.com](mailto:oddargo@gmail.com).

Provided they contain fresh information and meet the stated criteria, we will make sure to process them quickly and publish them in our peer reviewed journal.

was gerade für die Autoren von besonderem Interesse sein sollte und ein hohes Niveau des Periodikums sicherstellt.

Nachdem der Peer Prozess abgeschlossen ist, erhalten die Autoren die Rückmeldungen der Peers und werden gebeten den Vorschlägen genauestmöglich Folge zu leisten. Für etwaige Änderungen haben die Autoren/innen zwei Wochen Zeit. Um solche Peer reviews durchzuführen, müssen wir alle Zeitvorgaben in dem Prozess genau einhalten.



Schließlich bitten wir alle Autoren/innen uns zusammen mit der Einreichung des Beitrags eine Papierversion einer Erklärung über die Überlassung der Rechte für die Veröffentlichung des Beitrags und der Bilder zu übermitteln, sowie die Bestätigung, dass alle zitierten Stellen nach bestem Wissen und Gewissen gekennzeichnet sind und die Quellen richtig angegeben wurden.

## MESSAGE DES NOUVELLES ÉDITRICES

Chères et chers collègues,

Lors de la dernière Assemblée générale de l'IPH à Gand, nous avons eu l'honneur de prendre en charge l'édition du périodique de l'IPH. A l'occasion de la réunion qui s'est tenue à Vienne en janvier 2019, nous avons pris la décision de faire de notre périodique une revue à comité de lecture. Nous pensons qu'il s'agit d'une offre intéressante faite aux auteurs, car nous sommes de plus en plus amenés à publier des articles évalués par des pairs. De plus, les commentaires des évaluations peuvent apporter des informations importantes, qui devraient être utiles aux auteurs et assurer ainsi une qualité élevée aux articles publiés dans la revue.

Les contributions devront donc être soumises en temps utile avant la date limite respective, c'est-à-dire pour l'édition de printemps le 1er janvier de chaque année et pour le numéro d'automne le 1er juin de chaque année. Dès réception des manuscrits, nous créerons une version totalement anonymisée qui sera envoyée aux évaluateurs afin qu'ils puissent se concentrer sur le contenu du texte. Il s'agit de personnalités bien connues dans leurs domaines respectifs : historiens, restaurateurs ou scientifiques. La liste des évaluateurs se trouve sur notre site web [www.paperhistory.org](http://www.paperhistory.org). Les auteurs ignorent cependant à qui leur texte est envoyé. Les évaluateurs sont invités à répondre aux questions habituelles telles que „le texte est-il novateur ?“, „La forme est-elle appropriée?“, „La bibliographie est-elle pertinente et complète?“ „Si elle ne mentionne pas les publications importantes, préciser lesquelles“, „Le manuscrit est-il publiable ? Dans le cas où des modifications doivent être apportées, lesquelles ?“ Les corrections liées à la langue du texte ne relèvent pas de la responsabilité des éva-

Diese eigenhändig unterschriebene Erklärung muss Namen und Adresse der Autoren/innen sowie das Datum enthalten und soll an die Herausgeberinnen gesendet werden.

Bitte reichen Sie Ihre Beiträge ein an [drpatriciaengel@gmail.com](mailto:drpatriciaengel@gmail.com) and [oddargo@gmail.com](mailto:oddargo@gmail.com) und wir bearbeiten sie umgehend und publizieren sie in unserem Peer reviewed Periodikum.

luateurs. Les auteurs sont par conséquent tenus d'envoyer des contributions linguistiquement correctes, relues et formatées selon les normes éditoriales de la revue. Vous trouverez les informations correspondantes dans la rubrique „normes éditoriales“ sur le site Internet. Nous tenons à souligner que le travail de mise en page ne relève pas de notre responsabilité. Par conséquent, nous renverrons les textes aux auteurs en leur demandant d'apporter les corrections nécessaires et conformes aux normes de notre revue.

Une fois les articles dûment évalués, les auteurs reçoivent le résultat. Ils sont alors tenus de suivre les recommandations qui leur sont faites et disposent d'un délai de deux semaines pour effectuer les changements requis. Nous tenons également à souligner que nous devons être stricts avec des délais applicables à toutes les étapes de ce travail.

Enfin, nous demandons à tous les auteurs de nous envoyer, avec la soumission de la contribution, une version papier d'une déclaration de cession de droits pour la publication du texte et des images. Les auteurs doivent également garantir que tout ce qui provient d'autres sources est correctement signalé et que les sources d'origine sont dûment citées.

Cette déclaration signée doit contenir le nom et l'adresse du ou des auteurs ainsi que la date et doit être envoyée à la rédaction.

N'hésitez pas à nous remettre vos articles conjointement aux deux adresses suivantes :

[drpatriciaengel@gmail.com](mailto:drpatriciaengel@gmail.com) and [oddargo@gmail.com](mailto:oddargo@gmail.com). Dans la mesure où ils répondent aux critères énoncés, nous nous assurerons de les traiter rapidement et de les publier dans notre revue à comité de lecture.

## ANNOUNCEMENT

IPH 35<sup>TH</sup> BIENNIAL CONGRESS, WASHINGTON DC, SEPTEMBER 15-18, 2020  
+ excursion

The 35 th Biennial Congress of the International Paper Historians (IPH) will be held in Washington DC, from September 15 - 18, 2020, with an additional day for an excursion to a paper mill. The conference, the first in the US since 1982, will be co-hosted by The Library of Congress, the National Gallery of Art and the National Archives and Records Administration.

Entitled **Investigating American Collections on Paper**, the meeting will emphasize presentations related to paper used or imported into the Americas.

Presentations will cover such topics as: the history and economics of the paper industry; the international paper trade; technical studies on papers used by artists, printers, and literary figures; techniques for identifying and recording watermarks in paper; and the assembly and management of databases of watermark images.

The conference organizers are eager to solicit presentations for sessions that could address, for example:

- Papermaking in North America from the Revolutionary Period to the present
- Technical Studies of paper used in cultural artifacts, from broadsides to musical scores
- Artists' and Fine Printers' papers from around the World
- The Paper Trade in the Americas: imported and exported papers
- New Technologies in Paper Studies: watermark imaging and databases

In addition to talks, the program will include tours of special collections at the hosting institutions, including manuscripts, maps, music collections, works of art and rare books. Paper sample collections at the National Gallery and Library of Congress will be featured.

Arrangements for optional pre- or post-conference papermaking or papermill tours are underway.

### **Submitted by IPH Congress 2020 Planning Committee:**

Sylvia R. Albro, Senior Paper Conservator, Library of Congress

Marian Dirda, Senior Paper Conservator, National Gallery of Art

Amy Hughes, Andrew Mellon Fellow, National Gallery of Art

Yasmeen Khan, Head of Paper Conservation Section, Library of Congress

Amy Lubick, Head of Paper Conservation, National Archives and Records Administration

Yoonjoo Strumfels, Senior Paper Conservator, National Archives and Records Administration

Please contact: IPH Congress 2020, [iph2020dc@gmail.com](mailto:iph2020dc@gmail.com)